

T21 PREMIO PAUL CEZANNE

VIGÉSIMA PRIMERA EDICIÓN



Espacio de Arte
Contemporáneo



Artistas seleccionados del Premio Paul Cézanne

Pablo Benítez

Emilio Bianchi

Federico Estol

Liliana Farber

Guillermo García Cruz (Mención de honor)

Marcelo González

Lucía Lin

Paola Monzillo (Segundo Premio)

Matías Nin

Matías Paparamborda (Primer Premio)

Guillermo Stoll

María José Zubillaga

Jurado del Premio Paul Cézanne

Sr. Javier Alonso, Profesor Titular del Instituto Escuela Nacional de Bellas Artes.

Sra. Palmira d'Ascoli, Encargada de residencias artísticas en el Institut Français de Paris.

Sr. Christophe Dessaux, Consejero de cooperación y de acción cultural de la Embajada de Francia.

Sra. Rita Fischer, artista plástica.

Sr. Fernando Sicco, Director del Espacio de Arte Contemporáneo.

Exposición del Premio Paul Cézanne en el Espacio de Arte Contemporáneo

Del 11 de marzo al 22 de mayo de 2016

Inauguración: 11 de marzo, 19:00 hs.

Previo a la inauguración – **Charla con artistas, 18:00 hs.**

Entrega de premios del concurso Paul Cézanne: 20:30 hs.

Embajada de Francia en el Uruguay

El Premio Paul Cézanne de la Embajada de Francia en el Uruguay recompensa la creación artística de los jóvenes talentos uruguayos. Este año alcanzó su vigésima-primer edición.

Desde su creación en 1982, el Premio Cézanne se ha convertido en un referente en el medio artístico uruguayo, como lo demuestra la destacada trayectoria que han tenido en el país la mayoría de los premiados. Es, asimismo, un ejemplo de la riqueza de los lazos culturales existentes entre Francia y el Uruguay.

El llamado a concurso se realiza cada dos años y a los dos finalistas se les ofrece la oportunidad de compartir durante uno o dos meses la actualidad de la creación artística en Francia y de esta manera experimentar personalmente una experiencia de intercambio cultural entre los dos países.

En esta edición 2016, el tema de trabajo para concursar fue: *2 x 4 metros / Habitar el espacio y construir convivencias.*

La producción artística hoy en día se nutre de los crecientes desafíos que plantea el siglo XXI para el desarrollo humano en el contexto de la globalización, el crecimiento poblacional y la utilización de los recursos planetarios. En esta convocatoria del Premio Paul Cézanne nos interesó invitar especialmente a los artistas jóvenes a abordar estas problemáticas contemporáneas que involucran la convivencia social y los derechos humanos, en un marco de rescate de valores, de respeto por la diversidad y la libertad de expresión.

Asimismo el premio Cézanne se articula con los valores de la francofonía y esta exposición se integra en el programa de actividades organizadas como todos los años en el mes de marzo por las autoridades uruguayas y las embajadas de los países miembros de la Organización internacional de la francofonía.

La organización de esta edición del premio con el Espacio de Arte Contemporáneo también ilustra la excelente colaboración entre la embajada de Francia y las instituciones de Uruguay. Cada artista seleccionado integró como desafío en su obra la particularidad del espacio de exposición del EAC, en celdas de cuatro metros de largo por dos de ancho para desplegar su obra.

El acceso universal a la cultura, así como la promoción de la diversidad de las expresiones culturales, ocupan el centro de nuestra estrategia de cooperación, para que el intercambio y el conocimiento mutuo permitan que la cultura sea un bien de todos tanto en Francia como en el Uruguay.

Christophe Dessaux

Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle Ambassade de France en URUGUAY
www.ambafranceuruguay.org



Matías Paparamborda. *Navaja*, 2016. Detalle.
Primer premio

Primera exposición del Premio Paul Cézanne en el Espacio de Arte Contemporáneo

Desde sus comienzos en la década de los ochenta, el Instituto Francés ha estado recibiendo en sus instalaciones parisinas a los artistas uruguayos premiados en el concurso Paul Cézanne. Dichas estadías de uno o dos meses de duración les permiten tomar contacto con una escena muy viva en todas las artes y con el enorme legado cultural que sin dudas atesora la capital a orillas del Sena. El Premio homenajea al pintor francés que con su trayectoria personal, no exenta de dificultades y a la que fueron renuentes los reconocimientos en su tiempo, abrió caminos en el mundo de la pintura desde la segunda mitad del siglo XIX hacia los desarrollos vanguardistas del siglo pasado.

Las obras seleccionadas en esta edición son muy variadas y reflejan la versatilidad del arte contemporáneo como heredero de aquel espíritu rupturista de Cézanne, llevado a la multiplicidad de soportes y abordajes que hoy conocemos. La consigna de esta edición (2 x 4 metros / *Habitar el espacio y construir convivencias*) buscó convocar a los artistas en torno a los desafíos y conflictos propios del mundo globalizado y sus acuciantes problemas de crecimiento, enmarcados en un ya imperioso respeto por el medio ambiente y los derechos humanos, donde las libertades de expresión tienen que ser necesariamente ponderadas por la decisiva influencia de los medios masivos de comunicación. Además, el emplazamiento particular de la exposición en el subsuelo del EAC, donde se han conservado los espacios de las antiguas celdas, resulta un escenario propicio para desplegar las tensiones propias del tejido social a través de los lenguajes del arte.

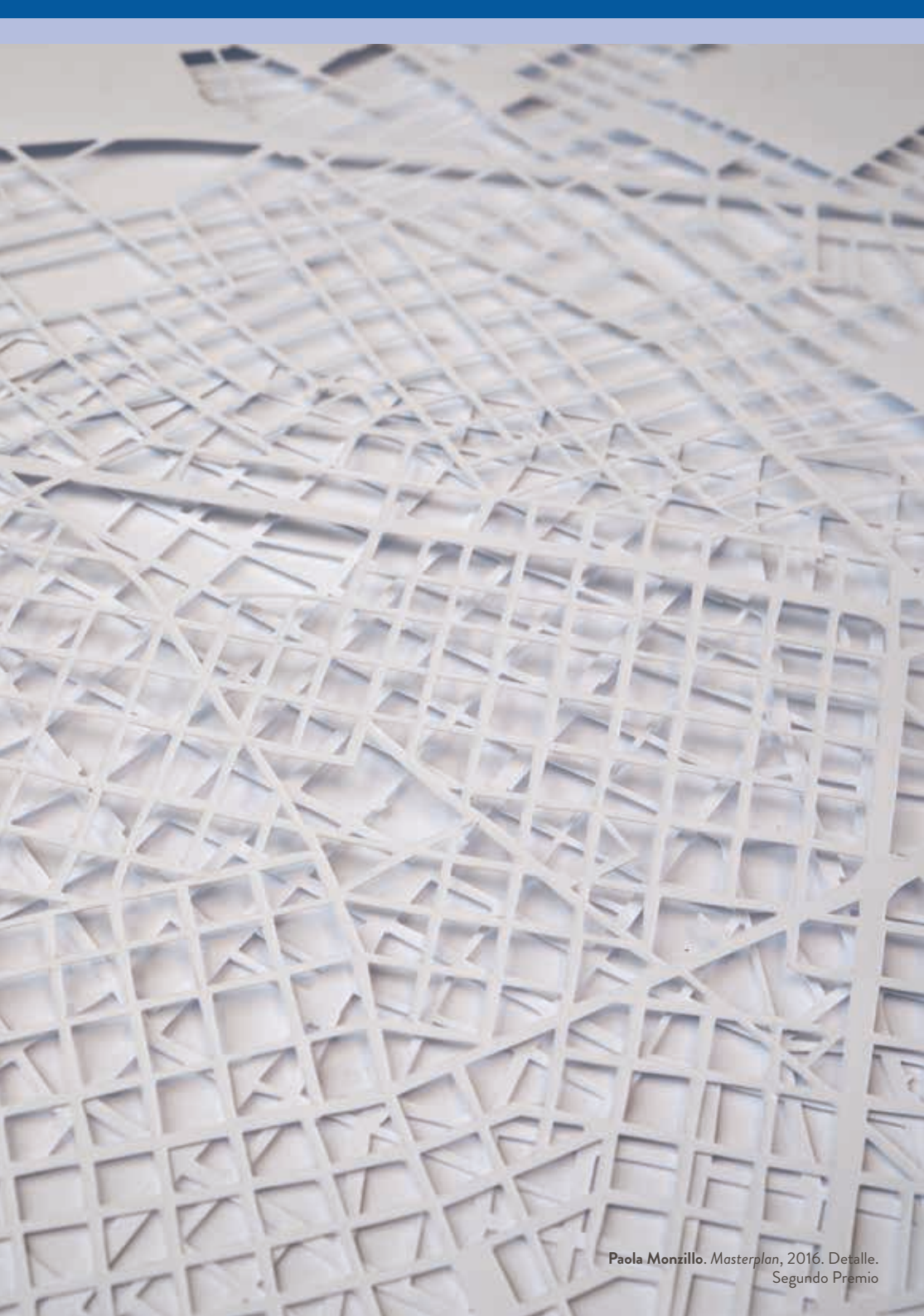
Matías Paparamborda recibió el primer premio con una instalación pictórica que se adentra en la historia familiar para trascender a la convivencia en general, y en la que podemos palpar la tensión de una acción cotidiana donde la confianza es imprescindible. El segundo premio recayó en **Paola Monzillo**, que sitúa su reflexión en los megaproyectos urbanísticos basados en el capital y no en un desarrollo sustentable a escala humana. **Guillermo García Cruz**, por su parte, recibió una mención honorífica por la que es su primera instalación, con la que pone en escena la problemática creciente de los refugiados, enfrentada a un cómplice silencio político por parte de la comunidad internacional.

Federico Estol expone materiales de un muy interesante proyecto que viene desarrollando en Bolivia, donde los lustrabotas ocultan avergonzados su identidad, y a través del trabajo fotográfico con el artista y una estética comic, se rescatan como *Héroes del brillo*. **Liliana Farber** investiga en la universalización de algunas fotografías de atardeceres que se han hecho muy comunes en las redes sociales, llevándolas a una expresión abstracta a través del lenguaje pixelar. **Matías Nin** pinta las dos capitales que fueran referentes opuestos del poder mundial, Washington y Moscú, reflexionando sobre su vigencia a través de la apariencia que cobran en mapas de referencia en la web. **Guillermo Stoll** por su parte también pinta un retrato familiar de referencias objetuales, donde las cosas adquieren un fuerte potencial simbólico de representación, o quizá de suplantación de la subjetividad. **Lucía Lin** parte de la cautivante hipótesis del amor como recurso renovable, y la inserta en la biografía de un científico a través de un abordaje en clave de falso documental. **Emilio Bianchic** muestra una serie de obras en video y objetos que cuestionan las ideas que de forma crítica se suelen adosar a los roles sociales de género, donde las apariencias, con sus reglados ornamentos, suelen ser determinantes. **Pablo Benítez** despliega su interés en la interfase entre organismos vivos, electrónica y medios digitales, para plantear la sostenibilidad del crecimiento de una planta dependiente de la sincronía de voluntades humanas, presenciales

o a distancia. **Marcelo González** aplica su observación del clima habitual en los buses montevideanos para crear potentes retratos dibujados, exhibidos en el marco de una ambientación. **María José Zubillaga**, que participa desde la distancia donde se encuentra actualmente en Francia, utiliza esta situación vital para proponer, con la integración de imágenes y textos, un ensayo sobre la migración y también literalmente la “trasplatación” de personas y afectos en diferentes territorios.

Ha sido una experiencia de trabajo ardua y muy enriquecedora compartir esta tarea con **Rita Fischer, Javier Alonso, Christophe Dessaux y Palmira d’Ascoli**, labor de la que quiero rescatar especialmente la visita a los talleres (que muchas veces coinciden con las casas) de los artistas. Ese itinerario, que normalmente no nos trazamos incluso desde los roles como el que me toca desempeñar en el EAC, resultó una fuente inmensa de información y sorpresa. Las diferentes actitudes, los ambientes, los conceptos en los que cada uno de los artistas seleccionados sostiene su trabajo y hasta la percepción que del mismo tienen, confrontada con las bien diferentes apreciaciones de cada integrante del jurado, darían para un extenso comentario que excede esta instancia, pero que atesoro como una inmersión inesperada en la más inabarcable y fermental diversidad del universo artístico. Ojalá algo de eso también se refleje en la exposición que, con mucho gusto, hemos montado para ustedes.

Fernando Sicco
Director EAC



Paola Monzillo. *Masterplan*, 2016. Detalle.
Segundo Premio

PABLO BENITEZ TISCORNIA

(Mdeo, 1985)

Planktos

Planktos es una Instalación bio/robótica interactiva.

Es la acción más simple.

Dar y recibir.

Lo mínimo de la comunicación.

La comunicación como punto de partida.

Lo virtual y lo real.

Entender la acción como necesidad.

Una acción habilita otras.

Cascadas de acciones.

Engendran movimientos.

Hacer en conjunto para ser visibles.

Hacer multitud la individualidad.

Unificar. Multiplicar. Recibir. **P.B.T.**



www.pbtiscornia.com

pablot@futurasmart.com

EMILIO BIANCHIC

(Mdeo, 1990)

Impráctica

Lo amateur y la técnica. “Lo masculino” y “lo femenino”.

Los límites del cuerpo y sus múltiples posibilidades de

hackeo. La construcción de los géneros y los espacios que

los mantienen e institucionalizan. El tutorial como narración

de estas posibilidades, de construcción de nuevas realidades

y fantasías. La uña como herramienta cuando lo práctico o

impráctico ya no son categorías útiles. **E.B.**



emilio@bianchic.com

bianchic.com

FEDERICO ESTOL

(Mdeo, 1981)

Héroes del brillo

Son unos tres mil lustrabotas los que diariamente salen a

las calles de La Paz y el suburbio de El Alto en busca de

clientes. Hay de todas la edades y en los últimos años se

han convertido en un fenómeno social único en la capital

boliviana. **F.E**



fedestol@gmail.com

www.federicoestol.com



LILIANA FARBER

(Mdeo, 1983)

Este Oeste

365 amaneceres y 365 atardeceres filmados por distintas personas, exponiendo diferentes puntos del planeta, fueron tomados de YouTube y combinados en un único video. La resultante visualización repite de manera infinita el movimiento del sol, evitando la culminación de su ciclo y consumación de la oscuridad.

Un algoritmo del tipo de inteligencia artificial, busca en esta obra el núcleo de lo sublime en la oscilación de la luz, fluctuación que ha fascinado al hombre a lo largo de la historia. **L.F.**

lilianafarber@gmail.com

www.lilianafarber.com



GUILLERMO GARCÍA CRUZ

(Mdeo, 1988)

Papeles

Mención Honorífica

Estamos ante una sala fría y estructurada. Sobre la mesa, una cantidad de hojas plegadas que generan una disposición similar a la de los campamentos de refugiados que estamos acostumbrados a ver en los medios. Sobre las paredes se encuentra el mar, como horizonte y límite a la vez.

Los papeles están llenando toda la mesa, hojas vacías de oficina, impersonales, no hay contacto directo con nombres, cifras ni imágenes, pero ya no entra ningún papel más. El asunto se retrasa, está a punto de desbordarse. **G.G.C**

guillegarciacruz@gmail.com

www.garciacruzart.com



MARCELO GONZÁLEZ ÁLVAREZ

(Mdeo, 1988)

Trascendencia de lo mistificable

La trascendencia de lo mistificable es un pensamiento sobre el sentimiento de preocupación hacia la convivencia social actual abarcando las emociones del ser humano. Los retratos registrados, son producto de una investigación personal obtenida con los sentidos para construir un nuevo punto de partida, usando la rutina diaria descubri la esencialidad de un escenario en el cual todos en algún momento de la vida y por diferentes circunstancias lo usamos e ignoramos; el transporte público urbano. **M.G.A.**

Chelomar8@gmail.com

LUCÍA LIN

(Mdeo, 1986)

Notas de Frank Liebesbaum

El estudio del ecólogo y doctor en filosofía y arte barroco Frank Liebesbaum se destacó por plantear la hipótesis de la existencia de un nuevo elemento químico: el amor (Am). *Notas de Frank Liebesbaum* consiste en una serie de objetos y fotografías que fueron hallados en el interior de un baúl en una residencia particular que, según afirmaciones del actual propietario, el doctor se habría hospedado en su visita a Montevideo en 1941. El material encontrado nos brinda apenas indicios de la búsqueda científica y mística de una sustancia que Liebesbaum, en estos escasos apuntes, llegó a definir como “esencial para la vida en la tierra”. **L.L.**



lucialinsala@gmail.com

<http://theunknowneyes.tumblr.com/>

PAOLA MONZILLO

(Mdeo, 1986)

Masterplan

Segundo Premio

Se anuncia con frecuencia la construcción de nuevas ciudades. Paralelamente, proliferan datos sobre ciudades recién construidas que aún siguen sin ser habitadas. Burbujas inmobiliarias, ciudades genéricas y urbanizaciones fantasmas parecen ser los titulares que anuncian nuestros nuevos territorios.

Masterplan pretende interpelar el consumo sobreacelerado de suelo, el lugar del hombre en las nuevas ciudades y el modelo de desarrollo urbano que este siglo XXI parece estar proponiendo para el futuro. **P.M.**



paolamonzillo@gmail.com

www.paolamonzillo.com

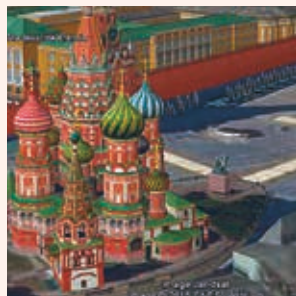
MATÍAS NIN

(Mdeo, 1984)

Caput mundi

Caput mundi es una frase latina que significa *cabeza del mundo*, o *capital del mundo*. Fue el modo en el que se llamó a la ciudad de Roma durante la época del imperio, dado que éste último abarcaba la mayor parte del mundo occidental y Roma era su centro.

Aquí, el mundo es bicéfalo. Ambas “cabezas” luchan por el control. Oriente y Occidente, los buenos y los malos, nosotros y ellos. Como en un juego eterno, los reyes mueven sus piezas. Como en un juego eterno, los peones dejan la vida. **M.N.**



matiasnin@gmail.com



MATÍAS PAPARAMBORDA

(Mdeo, 1981)

Navaja

Primer premio

Desde el punto de vista técnico este cuadro fue un ejercicio acerca del límite entre la figuración y la abstracción.

Surge de la comprensión de una sencilla realidad pictórica: toda figuración es abstracta y toda abstracción es figurativa.

Y las pinturas, todas ellas, son manchas. Me interesaba la manera en que una mancha da paso a la siguiente, y cómo ese conjunto de manchas conforman un todo que me resultara ordenado. Desde el punto de vista personal me inquietaba la escena. Un cierto misterio asomaba, acaso de las navajas sostenidas en el cuello.

El misterio, ese otro aspecto de la vida cotidiana. **M.P.**

mpaparamborda@gmail.com



GUILLERMO STOLL

(Mdeo, 1984)

Retrato familiar

Modelo conformado por prendas de vestir y otros objetos que, mayoritariamente, fueron recolectados de los deshechos de la ciudad. La obra está pintada a partir del natural.

“Si veo las cosas retorcidas es porque hay una realidad exterior podrida y distorsionada que me ha programado para ver todo así. En definitiva y esto me reconcilia conmigo mismo, qué tiene de particular y subjetivo el hecho de pensar cagadas si vivimos en un mundo de mierda” **G.S.**

Stoll, Guillermo (1921 - 1991). *La muerte en camiseta*.

Montevideo, Inédito (1972). Pág. 143

guillestoll@hotmail.com

www.guillermostoll.com.uy



MARÍA JOSÉ ZUBILLAGA

(Mdeo, 1982)

Ser y estar

Primero hay una inmigración voluntaria a la campiña francesa, y un proceso de arraigo y desarraigo que provoca un libro de fotografías y textos. Después, la diseminación de su contenido vía correo aerpostal, deseando la correspondencia entre el nuevo mapa afectivo y las coordenadas del lugar de origen. Ahora, aquí: la invitación a la trasplatación como experiencia positiva más allá del sufrimiento. Ampliación del campo vital, posibilidad de multiplicar las raíces, de ser en tierras diversas. **M.J.Z.**

majoza@gmail.com

Embajada de Francia en Uruguay

Embajador

Sr. Sylvain Itté

Consejero de Cooperación y de Acción Cultural

Sr. Christophe Dessaux

Agregada Cultural

Sra. Frédérique Ameglio

Ministerio de Educación y Cultura

Dirección Nacional de Cultura

Ministra de Educación y Cultura

María Julia Muñoz

Subsecretaria de Educación y Cultura

Edith Moraes

Director General de Secretaría

Jorge Papadópulos

Director Nacional de Cultura

Sergio Mautone

Directora General de Programas Culturales

Begoña Ojeda

Director EAC

Fernando Sicco

